

Zeitschrift: Le nouveau conteur vaudois et romand
Band: 87 (1960)
Heft: 12

Artikel: Ou viyo Tsalè
Autor: Ruffieux, Callixte / Bovet, Joseph
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-232067>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 06.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Pages fribourgeoises



Diora diora ! Fo èoyï

C'est le refrain qu'on pouvait entendre à Estavannens, le dimanche 15 mai. Nos amis fribourgeois n'ont pas oublié cette splendide manifestation folklorique. Après le succès remporté par la première Poya en 1956, on pouvait craindre qu'il n'en serait pas de même de la seconde. Mais, le soleil fut de la partie et c'était mal connaître l'attachement des populations aux pures traditions du pays. Aussi la réussite fut-elle complète, à tous égards, dépassant les prévisions les plus optimistes ; ferveur de la foule à la messe et au sermon patois du matin, enthousiasme des chanteurs et danseurs l'après-midi, comme au cortège.

De plus, ce dont nous n'avons rien dit encore, c'est que les nombreux Fribourgeois « hors les murs » avaient choisi ce jour pour tenir en Gruyère leur premier congrès.

Il s'agit de l'Association Joseph Bovet, dont l'actif secrétaire général est M. Ernest Grivet, directeur, à Bâle. Elle unit la plupart des groupements et clubs des Fribourgeois répandus un peu partout en Suisse et plus loin.

Enfin, ce fut une dernière manifestation autour du monument Bovet à Bulle où eut lieu un émouvant culte du sou-

venir. En une allocution vibrante, M. Grivet rendit hommage au grand barde gruyérien qui fut l'âme première de toute cette activité folklorique. Aussi ce fut d'un cœur vibrant que ces Fribourgeois « du dehors » entonnèrent leur chant officiel : « Le Vieux chalet. »

On ne peut que féliciter les Fribourgeois exilés de leur canton — et ils sont combien nombreux — de s'être groupés ainsi en une active Association, fière de porter le nom du cher et grand disparu, le chanoine Joseph Bovet.

Ou viyo Tsalè

*Viyo Tsalè, Tsalè novi,
To plyin dè ri, to bi hlyori
Dè galé kà, dè balè hlyà,
T'i tan d'amâ din ta vèrdyà.*

Redzingon

*Viyo Tsalè, galé Tsalè,
Akuta vè lè j'ojalè
Tsantâ dzoyà pè la tsèrêre :
A tè rèvère... a tè rèvère.*

*Po tè vuityi, tsakon l'y vin,
On l'y è bin, on l'y chè tin,
Po l'y tsantâ hou viyo j'ê
Ke rèthrenon tanty'a la yé.*

*Po l'y medji, po l'y dremi
Din le boun'è, on chè chin mi,
E to lé hô din cha hlyranthe
L'è le chèlà ke fâ na danthe.*

*Tè bi bredzon, té galé j'yè
M'an prè le kà, ché pâ portyè.
Viyo Tsalè, te pou mè krêre,
Y rèvindri po tè rèvère.*

P. Callixte Ruffieux.

Automobilistes !

Si vous venez dans la région, le GARAGE
DENIS FAVRE, à LEYSIN
est à votre disposition. ☎ (025) 6 24 19

Taxis - Excursions - Atelier mécanique
Agence VW

On sâ la vilhio dévesâ !
On fâ bin tot cein que fau !